

Денис Михайлович Сахарных

К реконструкции истории удмуртской письменности*Препринт*
v. 0.1

В ходе осуществлённой в последнее время исследовательской работы [1] по воссозданию историко-хронологической канвы эволюции удмуртской письменности, определению её поворотных моментов и движущих сил, были достигнуты определённые успехи. Тезисно перечислим здесь результаты этой работы.

Возникновение удмуртской письменности (понимаемой как общественно значимое явление, представляющее собой традицию употребления в рамках этнической общности письма для создания связных текстов на соответствующем этническом языке) имело место достаточно поздно, и было целиком и полностью связано с действием внешних для удмуртского общества факторов, наиболее важным из которых стало приобщение удмуртов к гражданским и религиозным ценностям российского государства путём христианизации. Оформление социального заказа на создание удмуртской письменности также происходило вне удмуртского общества, и было поручено православной церкви и тесно сотрудничавшим с ней просветительным структурам (впоследствии эта функция перешла к институтам советской власти).

Terminus ante quem по вопросу о возникновении удмуртской письменности условно определяется как 1847 год — достоверная дата выхода в свет первых удмуртских книг. Однако удмуртская письменность в ходе своей эволюции испытала на себе действие череды каузально самостоятельных креационных толчков, и процесс её развития не был единым. Все эти толчки имели внешний характер, поскольку вызывались разнообразными событиями российской истории; каждый из них приводил к появлению новых групп памятников либо к качественному изменению внутри таких групп: здесь можно назвать и реформы Александра II, вызвавшие к жизни систему Ильминского, и революцию 1905 года и первую мировую войну, существенно обогатившие корпус памятников удмуртской письменности; и, наконец, Октябрьскую революцию, кардинально изменившую не только судьбу удмуртской письменности, но и судьбы удмуртов вообще.

Важно, что письменность не складывалась одномоментно, а действием подобных же толчков порождались к жизни и предпосылки этой письменности, под которыми можно понимать совокупность памятников, содержащих фиксации удмуртского языка дописьменного периода. Важнейшей из таких предпосылок является первая грамматика удмуртского языка 1775 года, графическая система которой будет использована при создании первых памятников удмуртской письменности.

Удмуртская письменность в разное время опиралась на разные системы письма: в первых книгах — на русскую практическую транскрипцию, позже — на фонетическое письмо, и, наконец, на модифицированное русское письмо. В соответствии с этим можно выделить три больших этапа в развитии письменности: *начальный этап* («этап первых книг») (1847–1874), *продвинутый этап* («этап Ильминского») (1874–1897) и *современный этап* («письменность современного

тина») (до настоящего времени).

Направление исследований в области возникновения, формирования и развития письменных традиций удмуртского народа не является на сегодняшний день исчерпанным: в частности, выявлены и изучены далеко не все удмуртские письменные памятники как раннего периода (до конца XIX в.), так и в особенности памятники XX века.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivative Works 3.0 Unported License. To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/> or send a letter to Creative Commons, 171 Second Street, Suite 300, San Francisco, California, 94105, USA.

Address:
Denis Sacharnych
denis@udmurt.info

Примечания

1. См. напр.: Sacharnych, Denis. [Wann sind die ersten udmurtischen Bücher erschienen?](#) // *Linguistica Uralica*. XXXVIII (3), S. 215–218. Tallinn, 2002; Сахарных Д. М. [Из истории удмуртской письменности](#) // Актуальные проблемы современной России. Сб. научных работ Вып. 2. Ижевск, Издательский дом «Удмуртский университет», 2003. С. 326–334; Сахарных Д. М. [Латинизация: очерк из истории удмуртской письменности](#) // Евразийское пространство глазами молодых, или новое поколение о... Альманах школы молодого автора. М., «Наталис», 2002. С.97–106; Сахарных Д. М. [О периодизации истории удмуртской письменности](#) // Седьмая научно-практическая конференция преподавателей и сотрудников УдГУ, посвящённая 245-летию г. Ижевска. Материалы конференции. Часть 1. Ижевск, 2005. С.63–65; Сахарных Д. М. [Ещё раз о времени выхода первых удмуртских книг](#) // Вестник Ижевского государственного технического университета. Спецвыпуск. Ижевск, 2006. С. 8–10.